

2. Anslut kassetten ⓘ til pumpen. Öppna klämman och fyll slangen och friflödesstoppet enligt anvisningarna i *användarhandboken* (som tillhandahålls med pumpen). Stäng slangklämman.

CADD, CADD-MS 3, CADD designmärke och Smiths Medical designmärke är varumärken som tillhör Smiths Medical. ®-symbolen indikerar att varumärket registrerats hos amerikanska patent- och registreringsverket samt i vissa övriga länder. Alla andra namn och märken som omnämns är handelsnamn, varumärken eller servicemärken som tillhör respektive ägare.

© 2019 Smiths Medical. Med ensamrätt.

da CADD® Administrationsssä

med posen, klemme, anti-siphon ventil med han-Luer. Anvendes med CADD® pumper (undtagen CADD-MS® 3 pumper).

CADD®-administrationssettet er udviklet til at anvendes med en række CADD® -pumper, for at administrere væske fra en IV-pose. *Please note that the following warnings contain information important to the safety of the patient.* Failure to properly follow warnings and instructions could result in death or serious injury to the patient.

ADVARSEL: Anbring ikke væskebeholderen mere end 120 cm over adgangs-stedet til patienten. Hvis kassetten er fastgjort forkert, og væskebeholderen hænger højere, er ukontrolleret infusion af væske mulig via tyngdekraften. Afhængigt af den tilførte væske, kan dette medføre døden eller alvorlige patientskader. For at opretholde nøjagtighed i pumpen må væskeniveauet i væskebeholderen ikke være mere end 30 cm (12 tommer) over eller under pumpen. Hvis beholderen og/eller pumpen placeres over eller under patientniveau, kan det også påvirke nøjagtighed af leveringen. Kontrollér, at der ikke er luft i væskebanen, før den tilsluttes til patienten.

ADVARSLER:

- Kontrollér pakken og indholdet. Dette produkt må ikke anvendes, hvis det ser ud til at være beskadiget, eller hvis den beskyttende hætte ikke er på plads.**
- Anvend kun en ikke-ventileret I.V. plastpose. Giv væskerne tid til at tilpasse sig rummets temperatur, inden slangerne fyldes, ellers kan der dannes luftbobler i væskebanen.**
- Undgå at administrere lægemidler, som ikke er oploselige i grundvæskene, eller emulsioner, der er separeret fra produktet, da Anti-Siphon ventilen ellers ikke vil fungere som tilsigtet.**
- Der må ikke anvendes stoffer, der ikke er kompatible med væskebanens materialer. Overhold alle tids- og temperaturgrænser for medicinens/væskens stabilitet.**

Må ikke genanvendes: Medicinsk udstyr kræver specifikke materialeegenskaber for at fungere som tilsigtet. Disse egenskaber er kun kontrolleret til engangsbrug. Ethvert forsøg på at behandle udstyret til efterfølgende genbrug kan påvirke perfekt tilstand af udstyret negativt eller medføre forringet funktionsevne.

Væskebanen omfatter følgende materialer af hospitalstypen: PVC, ABS, polypropylen, polycarbonat og silikone.

Brugsvejledning

Benyt aseptisk teknik. Udsift ifølge CDC’s anvisninger eller i henhold til institutionens politik.

- Luk slangklemmen ⓘ. Fjern beskyttelseshætten fra posen ⓘ og indsæt posen i I.V. posens port. Hæng posen op.
- Kobl kassetten ⓘ til pumpen. Åbn klemmen og fastgør slangen og anti-siphon-ventilen som anført i *driftsmanualen* (følger med pumpen). Luk slangklemmen.

CADD, CADD-MS 3, designmærkerne CADD og Smiths Medical er varemærker tilhørende Smiths Medical. ® symbol ® angiver, at varemærket er registreret hos det amerikanske patent- og varemærkekontor og i visse andre lande. Alle andre navne og mærker, som er nævnt, er handelsnavne, varemærker eller servicemærker tilhørende de respektive ejere.

© 2019 Smiths Medical. Alle rettigheder forbeholdes.

no CADD® Administreringsset

med spiken, klemme, antihvertventil med han-Luer. Til bruk med CADD® pumper (umtatt CADD-MS® 3 pumper).

CADD® Administreringssettet er utviklet til bruk med en rekke forskjellige CADD® pumper for væskelevering fra en intravenøs-pose. *Vennligst notér at følgende advarsler inneholder informasjon som er viktig for pasientens sikkerhet.* Unnlattelse av å følge advarsler og instruksjer på riktig måte kan resultere i død eller alvorlig skade på pasienten.

ADVARSEL: Væskebeholderen skal ikke monteres høyere enn 120 cm over pasientens tilgangssted. Hvis kassetten er festet på feil måte og væskebeholderen sitter for høyt, kan dette forårsake uregulert gravitasjonsinfusjon. Avhengig av væsken som tilføres, kan dette

- medføre død eller alvorlig pasientskade.**
- For å opprettholde pumpens nøyaktiget må væskenivået i iv-posen ikke være mer enn 30 cm (12 tommer) over eller under pumpen. Plassering av iv-posen og/eller pumpen over eller under pasientnivået kan også påvirke infusjonsnøyaktigheten.**
- Sørg for at væskebanen er fri for luft før den kobles til pasienten.**

FORHOLDSREGLER: Inspiser pakken og innholdet. Ikke bruk produktet hvis det viser tegn på skade, eller den beskyttelseshetten ikke er på plass. Brukes bare med en fleksibel, IKKE-VENTILERT plastbeholder. La væskene oppnå romtemperatur før slangen fylles, ellers kan det danne seg bobler i væskebanen. Bruk ikke legemidler som ikke er oppløselige i transportoppløsningen, eller emulsjoner som er skilt ut med dette produktet. Slik bruk kan føre til at antihvertventilen ikke fungerer som den skal. Ikke bruk med stoffer som er uforenlige med væskebanens materialer. Overhold alle begrensninger angående tid og temperatur for legemiddel-/vækestabilitet.

Til engangsbruk: Medisinsk utstyr krever særskilte materialeegenskaper for å fungere etter hensikten. Disse egenskapene er kun verifisert for engangsbruk. Eventuelle forsøk på å genprosessere utstyret for gjentatt bruk vil kunne ha negativ effekt på utstyret eller føre til at funksjonsevnen forringes.

Væskebanens materialer innebefatter ”medical grade”: PVC, ABS, polypropylen, polykarbonat og silikon.

Bruksanvisninger

Bruk aseptisk teknik. Iføtt ifølge CDC-retningslinjer, eller i henhold til helseinstitusjonens rutiner.

- Lukk klemmen ⓘ. Fjern beskyttelseshetten fra spiken ⓘ og sett spiken inn i IV-posens port. Heng opp posen.
- Fest kassetten ⓘ til pumpen. Åpne klemmen, primeslangen og antihvertventilen iflg. *brukerhåndboken* (som fulgte med pumpen). Lukk klemmen.

CADD, CADD-MS 3, designmerket CADD og designmerket Smiths Medical er varemærker som tilhører Smiths Medical. Symbolet ® angir at varemærket er registrert ved U.S. Patent and Trademark Office og i visse andre land. Alle andre navn og merker som er nevnt, er varemærker, handelsnavn og servicemærker som tilhører de respektive eiere.

© 2019 Smiths Medical. Med enerett.

fi CADD®-annostelusarjan

mukana pussineulasta, puristin, takaiskuventtiili ulkokierteisellä Luer-liittimellä. Käytettäväksi CADD®-pumppujen kanssa (paitsi CADD-MS® 3-pumput).

CADD®-antosarja on tarkoitettu käytettäväksi erilaisten CADD®-pumppujen kanssa nesteen antamiseen infuusiopussista. *Seuraavat potilaan turvallisuuden kannalta tärkeää tietoa sisälttävät varoitukset on otettava huomioon.* Ellei varoituksia oteta huomioon eikä ohjeita noudateta, seurauksena voi olla potilaan kuolema tai vakava loukkaantuminen.

VAROITUS: Älä aseta nestesäiliötä 120 cm infuusion sisäänmenokohtaa korkeammalle. Jos kasetti on kiinnitetty väärin ja nestesäiliö sijaitsee korkeammalla, neste voi päästä virtaamaan hallitsemattomasti (vapaasti). Infusioitavasta nesteestä riippuen voi seurauksena olla kuolema tai vakava potilasvahinko. Pumpun tarkkuuden takaamiseksi nestesäiliön nestetaso saa olla korkeintaan 30 cm (12 tuumaa) pumpun ala- tai yläpuolella. Säiliön ja/tai pumpun asettaminen potilaan ylä- tai alapuolelle voi myös vaikuttaa pumpun tarkkuuteen. Varmista ennen letkun liittämistä potilaaseen, ettei letkussa ole ilmaa.

- HUOMAUTUKSIA:**
- Tarkasta pakkaus ja sen sisältö. Tuotetta ei saa käyttää, jos se näyttää vaurioituneen tai jos sen päässä oleva suojus ei ole paikoillaan.**
 - Käytä vain joustavan muovisen nestesäiliön kanssa, JOSSA EI OLE ILMAREIKKÄÄ.** Anna nesteiden saavuttaa huoneenlämpötila ennen letkun esitäyttää, muutoin letkuiin voi muodostua ilmakuplia.
 - Älä anna tätä tuotetta käyttämällä lääkaineita, jotka eivät liukene infuusionesteeseen tai sakkautuneita emulsioita, sillä takaiskuventtiilin toiminta saattaa häiriintyä.**
 - Ei saa käyttää aineiden kanssa, jotka eivät sovi yhteen letkumateriaalin kanssa. Lääkkeen/nesteen stabiiliuden säilyttämistä koskevia aika- ja lämpötilarajoja on noudatettava.**

Ei saa käyttää uudelleen: Lääkinnälliset tarvikkeet vaativat materiaalin erityisominaisuuksia toimiakseen halutulla tavalla. Nämä ominaisuudet on vahvistettu vain yhtä käyttökertaa varten. Yritykset käsitellä tarvike uudelleenkäyttöä varten voi vaurioittaa tarviketta tai johtaa toiminnon huonontumiseen.

Letkumateriaalia ovat mm. sairaalataston PVC, ABS, polyeteeni, polykarbonaatti ja silikonit.

Käyttöohjeet

Käytä aseptista menettelytapaa. Noudata vaihtamisessa CDC:n antamia ohjeita tai oman laitoksesi menettelytapoja.

- Sulje puristin ⓘ. Poista suojus neulasta ⓘ ja työnnä neula infuusiopussin porttiin. Aseta pussi riippumaan.
- Kiinnitä kasetti ⓘ pumppuun. Kiinnitä kasetti pumppuun. Avaa puristin ja esitäytä letku ja takaiskuventtiili *käyttöohjeessa* (tulee pumpun mukana) neuvotulla tavalla. Sulje puristin.

CADD, CADD-MS 3, CADD designmerkki ja Smiths Medical designmerkki ovat Smiths Medical’n tavaramerkkejä. ®-merkki tarkoittaa, että tavaramerkki on rekisteröity Yhdysvaltain patentti- ja tavaramerkkivirastossa sekä eräissä muissa maissa. Kaikki muut mainitut nimet ja merkit ovat omistajiensa tavaramiä, tavaramerkkejä tai palvelumerkkejä.

© 2019 Smiths Medical. Kaikki oikeudet pidätetään.

el CADD® Σετ Χορήγησης

με ακίδας σάκου, σφιγκτήρα, βαλβίδα αντι-αναρρόφησης με αρσενικό Luer. Για χρήση με τις αντλίες CADD® (εκτός από τις αντλίες CADD-MS® 3).

Το Σετ Χορήγησης CADD® είναι σχεδιασμένο για χρήση με μια ποικιλία αντλιών CADD®, επιτρέποντας την παροχή υγρού από ένα σάκο ενδοφλέβιας έγχυσης (IV). *Παρακαλέσθε να λάβετε υπόψη τις ακόλουθες προειδοποιήσεις που περιέχουν πληροφορίες οι οποίες είναι σημαντικές για την ασφάλεια του ασθενούς.* Εάν δεν τηρηθούν οι ακόλουθες προειδοποιήσεις και οδηγίες, πιθανόν να προκύψει θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός στον ασθενή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε το δοχείο υγρού σε περισσότερο ύψος από 120 εκ. (48 ίντσες) επάνω από την περιοχή πρόσβασης του ασθενούς. Εάν το φουσίγιον δεν έχει προσαρτηθεί σωστά και το δοχείο υγρού βρίσκεται σε μεγαλύτερο ύψος, πιθανόν να συμβεί αρθρμιατή έγχυση βαρύτητας. Ανάλογα με το υγρό που παρέχεται, αυτό μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό του ασθενούς. Για να διατηρηθεί η ακρίβεια της αντλίας, η στάθμη του υγρού στο δοχείο υγρού δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 30 εκατ. (12 ίντσες) επάνω ή κάτω από την αντλία. Η τοποθέτηση του δοχείου ή/και της αντλίας επάνω ή κάτω από το επίπεδο του/της ασθενούς ενδέχεται να επηρεάσει επίσης την ακρίβεια παροχής. Βεβαιωθείτε ότι κάθε διάβαση υγρού είναι ελεύθερη από αέρα πριν τη συνδέσετε με τον ασθενή.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Επιθεωρήστε τη συσκευασία και το περιεχόμενο. Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν φαίνεται ότι έχει υποστεί βλάβη, ή εάν το προστατευτικό ακραίο πώμα τελικό πώμα δεν βρίσκεται στη θέση του.**
- Χρησιμοποιήστε το μόνο με εύκαμπτο, ΜΗ ΑΕΡΙΖΟΜΕΝΟ δοχείο υγρού. Αφήστε τα, πλαστικό, υγρά να έρθουν σε θερμοκρασία δωματίου πριν προετοιμάσετε τη σωλήνωση, διότι διαφορετικά ενδέχεται να δημιουργηθούν φυσαλίδες αέρα στη διάβαση του υγρού.**
- Μη χορηγείτε φάρμακα που δεν διαλύονται εντός του φορέα διαλύματος ή γαλακτώματα που έχουν διαχωριστεί από αυτό το προϊόν. Η βαλβίδα αντι-αναρρόφησης ενδέχεται να μη λειτουργήσει όπως ενδείκνυται.**
- Μην το χρησιμοποιείτε με ουσίες που δεν είναι συμβατές με τα υλικά διάβασης υγρού. Τηρήστε όλα τα όρια χρόνου και θερμοκρασίας για τη σταθερότητα φαρμάκου/υγρού.**

Μην επαναχρησιμοποιείτε: Τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα απαιτούν συγκεκριμένα χαρακτηριστικά υλικών για να έχουν την προβλεπόμενη απόδοση. Τα χαρακτηριστικά αυτά έχουν επαληθευτεί για μία μόνο χρήση. Οποιαδήποτε απόπειρα επανεξεργασίας του οργάνου για επα